

Die Gans hängt schon am Haken

Haben Sie schon einmal Vokabeln gelernt?

Einige von Ihnen bestimmt. Waren Sie zufrieden mit den Ergebnissen?

Wahrscheinlich die meisten von Ihnen nicht.

Aber es gibt ja unser Buch. Hiermit können Sie zwischen 50 bis 100 Vokabeln in einer Stunde lernen!

Sie sind skeptisch? War ich früher auch, bis ich diese Methode entdeckt habe.

Probieren es doch einfach aus!

Es gibt zwar schon ähnliche Bücher, aber mit meist nicht sehr gebräuchlichen Vokabeln.

Deshalb habe ich dieses Buch beschrieben. Es funktioniert nach der sogenannten Mnemotechnik, dem verbildern von Begriffen. Eine sehr alte Methode, die leider nicht in der Schule zu lernen ist.

Es kam mir auf wichtige und gebräuchliche Vokabeln an, damit Sie damit gut einen Sprachkurs durchstehen und eine Menge Spaß dabei haben.

Eigene Hilfwörter zu finden dauerte zu Anfang noch etwas länger, aber mit zunehmender Übung ging es immer besser. Also wenn Sie eigene Ideen zu Vokabeln haben, schreiben sie sich diese auf. Sie werden bald merken es geht immer besser.

Es funktioniert in **jedem Alter**. Nur geht es in jungen Jahren meist etwas schneller, aber auch in hohem Alter funktioniert es noch gut. Selbst wenn nur 15 Vokabeln pro Tag gelernt werden hat man in einem halben Jahr das Buch intus.

So jetzt am die ersten Übungen.

20 Vokabeln in 5-10 Minuten

lesen Sie den nachstehenden Text aufmerksam durch. Stellen Sie sich jede der zehn Szenen bildhaft vor. Das ist eigentlich das wichtigste! Am besten nach jeder Szene kurz die Augen schließen. Verweilen Sie bei jeder Szene beziehungsweise dem vorgestellten Bild ca. 20 – 30 Sekunden. Vielleicht haben sie bei einer Szene Gefühle, die gehören dazu. Wenn Sie die ersten zehn Szenen verbildert haben, dann beantworten Sie die Fragen die Ihnen gestellt werden.

Wichtig! Nicht länger als 10 Minuten lernen, dafür aber öfter am Tag 10 Min. brigt mehr. Das ist wie ein Intervalltraining beim Sportler.

Zunächst wird es ein Bisschen länger dauern, sich die Assoziation vorzustellen: bis zu 3 Minuten für ein Wort. Wenn Sie das öfter verwenden, wird es viel schneller gehen: ca. 10 Sekunden für ein Wort. Sie werden es sich automatisch merken. Die Vorstellung muss man eben auch üben.

Nun geht es los:

1. In dem Akkordeon hört man einen schlechten Ton(accorto), wenn man **aufmerksam** zuhört.
2. Durch Andalusien(andare) zu **gehen** ist recht beschwerlich, da kann man besser **fahren**.
3. Der **Block**(blocco) kommt von der Firma Meier als Webegeschenk.
4. Der gute **Fußballer** war kahl geschoren(calcio).
5. **Nun gut**, dann fahren wir eben über die Ebene(ebbene).
6. Vati kann(fatica), aber nur noch mit viel **Mühe**. (Was müssen Sie sich ausdenken.)
7. Da hängt die Gans schon(gancio) am **Haken**.
8. **Sie haben** anno(hanno) 1950 ihr Haus bezogen, steht auf einem Schild.
9. Ah(ha), **er hat** ein neues Handy.
10. In Limone(limone) am Gardasee wachsen **Zitronen**.

Wenn Sie jetzt jede Szene vor Ihrem geistigen Auge gesehen haben, beantworten Sie bitte die folgenden Fragen:

1. Was hört man wo, wenn man aufmerksam zuhört?

2. Wodurch zu gehen ist recht beschwerlich und man sollte besser fahren?

3. Was ist von der Firma Meier als Werbegeschenk?

4. Was war der gute Fußballer?

5. Welcher Satzanfang steht bei dann fahren wir eben über die Ebene?

6. Wer kann nur noch mit viel Mühe?

7. Wer hing schon am Haken?

8. Was haben sie wann bezogen, steht auf dem Schild?

9. Was hat er mit welchem Ausruf bekommen?

10. Wo am Gardasee wachsen Zitronen?

Na, wie viele Antworten sind richtig? Bei mehr als sieben sind Sie auf einem guten Weg. Bei weniger müssen noch etwas üben. Eine Vorstellung muss auch trainiert werden und dann stellen sich schnell Erfolge ein. Natürlich sind manche Vorstellungen einfacher und manche, besonders bei stark zusammengesetzten Begriffen schwieriger, aber es geht mit ein wenig mehr Übung immer besser.

Jetzt haben Sie bereits Ihre ersten Vokabeln gelernt.

Denn wenn sie wissen wer totgemacht wurde dann wissen Sie jetzt auch was >aufmerksam< auf Italienisch heißt >accorto<! Und >gehen<, oder >fahren< heißt auf Italienisch >andare< aus Andalusien und recht. Sollten Sie sieben Antworten gewusst haben, dann haben Sie sieben Vokabeln gelernt. Dann die nicht gewußten nochmal.

Jetzt nochmal mit weiteren zehn Vorstellungen. Bitte wieder genau vorstellen! Es gibt teilweise recht zusammengesetzte Kombinationen, aber unser Gehirn setzt das zusammen. Es gibt Studien darüber.

1. Felix schenkt(felice) mir etwas das mich glücklich macht. Eine Karte für das Fußballspiel.
2. Fury(Fuori) ein aus einer Fernsehserie bekanntes Pferd ist am liebsten draußen.
3. In den Ferien beginnt Patricia(inizia) eine Diät.
4. Der Graf hat einen Vetter(graiffetta), der immer eine Büroklammer mit sich trägt.
5. Wir fahren zusammen ins Jemen(insieme).
6. Er lag da ganz gottverlassen(lago) der kleine See.
7. Lukas kettet die Tonne(lucchetto) an und macht noch ein Vorhängeschloss dran.
8. Jetzt ist Marita(marito) ohne Ehemann.
9. Wenn ich sie anrufen will aufpassen, sie hat mehrere Nummern die Rosi.(numerosi)
10. Sie spricht zum ersten mal im Parlament.(parla)

Und jetzt beantworten Sie bitte diese Fragen:

1. Wer schenkt mir etwas das glücklich macht? Vielleicht eine karte für das nächste Spiel.
-

2. Wer ist am liebsten draußen?

3. Wann beginnt wer eine Diät?

4. Wer hat was für einen Verwandten, der immer eine Büroklammer bei sich trägt?

5. Wir fahren zusammen wohin?

6. Wie lag der kleine See da?

7. Wer macht was und wie mit einem Vorhängeschloss fest?

8. Wer ist jetzt ohne Ehemann?

9. Weil sie was hat muss ich wenn ich sie anrufen will aufpassen?

10. Wo spricht sie zum ersten mal?

Und wie viele Antworten waren es diesmal? Etwa mehr als bei den ersten zehn Fragen? Wenn sie es sich gut vorgestellt haben, sollte es geklappt haben. Und schon wieder haben sie neue Italienische Vokabeln gelernt.

Vergleichen Sie nun Ihre Antworten mit den im Folgenden angegebenen *>Möglichen Antworten<*. In der Spalte *>Italienisch<* sehen Sie die Übersetzung des deutschen Wortes, daneben – in der Spalte *>Aussprache<* eine etwas merkwürdige Lautschrift, die aber einfacher ist als die offizielle Lautschrift wie sie in Wörterbüchern verwendet wird. Als einziges habe ich hieraus das Betonungszeichen *>'<* verwendet, damit sie wissen, welche Silbe betont wird. Zum Beispiel *>accorto<*. Ausgesprochen *>ak'korto<*. Und *>Arcor<* und *>tot<* klingt eben ähnlich wie *>akkorto<* - und deshalb ist es für uns leicht von Arcor und tot auf *>akkorto<* zu kommen. Unser Gedächtnis hat solche Bilder lieber als die abstrakten Begriffe. Der Trick ist folgender. Die Vokabel als Bild mit der entsprechenden Übersetzung als Bild zu verknüpfen, in diesem Fall eben *>Arcor und tot<* mit *>aufmerksam<* zu verbinden.

Oder *>Fury<* das Pferd mit *>fuori<* gesprochen *>fu'ohri<* mit draußen zu verknüpfen. Dabei sind natürlich Begriffe wie *>limone<* gesprochen *>li'mohne<* mit *>Zitrone<* zu verbinden einfacher als ein schwierigerer Begriff wie ein zusammengesetztes Wort wie *>lucchetto<* gesprochen *>lu'ketto<* abgeleitet aus Lukas kettet die Tonne mit einem *>Vorhängeschloss<* an.

Aber auch das kann unser Gehirn. Und die Vokabeln sind ja nun einmal nicht alle Einfach.

Nun die Liste mit den 20 Vokabeln.

Deutsch	Mögliche Antwort	Italienisch	Aussprache
---------	------------------	-------------	------------

aufmerksam, gewahr geworden	Arcor tot	accorto	ak'korto
gehen, fahren	Andalusien recht	andare	an'dahre
Block(Notiz-)	Block kommt	blocco	`blokko
Fußball	kahl geschoren	calcio	`kalscho
nun gut, also	Ebene	ebbene	`ebbene
Mühe, Anstrengung	Vati kann	fatica	`fatika
Haken	Gans schon	gancio	`ganscho
sie haben	Anno 1950	hanno	`anno
hat (er, sie, man)	Ah,	ha	a
Zitrone	Limone	limone	li'mohne
glücklich, froh	Felix schenkt	felice	le'litsche
außen, draußen	Fury	fuori	fu'ohri
beginnt	In Patricia	inizia	i'nizia
Büroklammer	Graf Vetter	graffetta	graf'fetta
zusammen	ins Jemen	insieme	in'sjehme
See	lag gottverlassen	lago	`lahgo
Vorhängeschloss	Lukas kettet die Tonne	lucchetto	luk'ketto
Ehemann	Marita ohne	marito	ma'rihto
mehrere, zahlreiche	Nummern Rosi	numerosi	nume'rohsi
er, sie spricht	Parlament	parla	`parla

Toll, mal eben 20 Vokabeln gelernt!

Und jetzt testen Sie sich und tragen die gelernten Vokabeln in die nachstehende Liste ein und vergleichen die Einträge dann mit der Tabelle zuvor. Auf die richtige Schreibweise kommt es noch nicht an. Hier ist zunächst wichtig, dass sie die Vokabeln sprechen können. Dazu können Sie am besten unsere Speziallautschrift anwenden. Wenn man weiß, dass der Buchstabe >g< vor >e< oder >i< >dche< oder >dschi< gesprochen wird, wobei das >sch< sehr weich gesprochen wird. Bestimmt kennen sie den Begriff für Speiseeis >gelato< gesprochen >dsche'lahto<, oder >Gin<. Das gleiche gilt auch für den Buchstaben >c< ebenfalls vor >e und i< gesprochen >tsche oder tschi<. Beispiel die Zahl >cento < gesprochen >tschento< bedeutet einhundert.

Will man jedoch die Aussprache wie im deutschen erreichen, so wird zwischen das >g und e, i< ein >h< geschrieben z.B. Eis >ghiaccio< gesprochen >giat'scho< hier sind gleich beide Regeln drin das >ghi< und das >cio<, wobei das i nicht mitgesprochen wird. Weitere Details kommen später dran.

Deutsch	Mögliche Antwort	Italienisch	Aussprache
aufmerksam, gewahr geworden			
gehen, fahren			
Block(Notiz-)			

Fußball			
nun gut, also			
Mühe, Anstrengung			
Haken			
sie haben			
hat (er, sie, man)			
Zitrone			
glücklich, froh			
außen, draußen			
beginnt			
Büroklammer			
zusammen			
See			
Vorhängeschloss			
Ehemann			
mehrere, zahlreiche			
spricht			

Der Wunder-Effekt

Wenn Sie sich jetzt wundern, dass Sie die Vokabeln so einfach behalten haben, dann liegt das eben an der Methode. Diese Methode ist zwar schon sehr alt, aber in der Schule dürften die wenigsten davon gehört haben. Bei uns heißt sie die

Assoziationslernmethode.

Ein Bekannter hatte ein Problem mit dem Wort *>nun gut, also<*. Da haben wir die deutschen Wörter, die ja kein Bild sind in *>Huhn<* und *>Hut<* geändert. Von Huhn mit Hut das durch die Ebene spaziert kam er dann sofort auf nun gut. Also man kann sich jederzeit, wenn man mit Wörtern Probleme hat die Begriffe, die nicht direkt Bilder sind umwandeln in ein ähnlich klingendes Wort. Man muss sich einige Wörter in greifbare Begriffe wandeln. Das hört sich zwar umständlich an, ist aber erfolgreich.

Denken Sie daran nicht länger als 10 Min am Stück. und belohnen Sie Ihr Lernen. Unabhängig davon, ob Sie sich bewusst oder unbewusst belohnen: Unterbewusst spielen Belohnungen bei jedem Menschen eine wichtige Rolle. Denn die Hirnforschung hat herausgefunden, dass im Gehirn eines jedes Menschen zumeist unbewusste Belohnungsprozesse ablaufen.

Dies geschieht, indem wir bei Belohnungen Hochgefühle oder Wohlbefinden erleben und durch diese Erfahrung dazu animiert werden, dieses Erlebnis zu wiederholen.

Verantwortlich dafür ist das Dopamin, ein sogenannter Neurotransmitterstoff im Gehirn.

Die nächsten 40 Vokabeln

Es geht jetzt flott weiter. Hier gleich noch einmal zehn kleine Szenen. Die Zehnerschrittweise hat sich bewährt, zumindest für den Anfang. Später können Sie nach belieben erhöhen.

Und los:

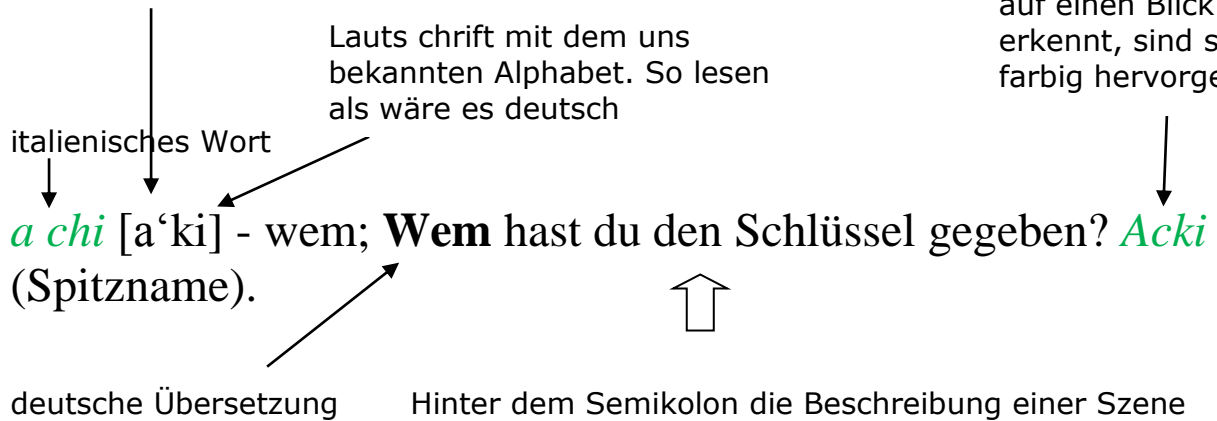
1. Er hatte eine **Macke** in seinem **nagelneuen Auto**. (macchina)(man hörte das krachen)
2. Schon wieder ein **Loch** im **Socken**, **ich weiß es**. (lo so)(die Frau schimpft schon wieder ...und er ja..ja..) Wenn man sich die Szenen etwas ausschmückt geht es leichter.
3. **Ne Anke**, das geht so **auch nicht**. (neanche) (Stellen sie sich Anke vor wie sie schon zum drittenmal versucht ihr Fahrrad zu flicken und jetzt der Besserwisser)
4. **Pit** kann als **Maler** am besten **Tore** streichen. (pittore)
5. Zusammen mit **Martin** erscheint **die** Neue am **Dienstag**.(martedì) Man muss richtig einen Kalender sehen, einen Martin den man kennt und sich die Neue Kollegin vorstellen, vielleicht eine gepiercte junge Dame.
6. **Die mageren Tiere** dürfen nicht weiter **abnehmen**.(dimagrire)
7. Sie mal **da drüben**, da **latscht** einer mit alten **Schuhen**.(laggiù) (Sie sehen sich wie Sie richtig auf jemanden zeigen der total heruntergekommene und ungepflegte Schuhe an hat.
8. **Wegen des Regens** konnte ich fast nichts **sehen**.(vedere)(Fast jemand angefahren.)
9. **Wieder** wird **Tabak total verboten**.(vietato)
10. **In Biancas Karre** müssen wir die Türverkleidung **streichen**.(imbiancare)Die haben wir aus Sperrholz selbst gemacht.)

Hier jetzt die Fragen nach den italienischen Wörtern. Diese Fragen müssen Sie sich später selbst erstellen um sich zu testen:

Erklärung

Nach dem ' kommt die
Betonte Silbe mit Vokal
und h, lang gesprochen

ist deutsch, hört sich
aber so ähnlich an wie
das italienische Wort.
Damit man die beiden
auf einen Blick
erkennt, sind sie
farbig hervorgehoben.



Jetzt kommt der Alphabetisch aufgeführte Teil. Zu den einzelnen Vokabeln sollten Sie sich eigene Fragen machen um sich zu kontrollieren.

A

a [a] - **auf, an, nach, zu, in;** (*a* hat unterschiedlichste Funktionen. Vado *a* Roma. Ich fahre **nach** Rom. *Ah*, nach Rom! Abito *a* Roma. Ich wohne **in** Rom.

a chi [a ki] - wem; **Wem** hast du den Schlüssel gegeben? *Acki* (Spitzname).

a destra di [a 'dästra di] - **rechts von;** *Ab des*(dies) traditionelle Gemälde ist alles sehenswerte **rechts von** dir.

a posto [aposto] - **in Ordnung;** Es ist *a Post* oben angekommen und unten nicht ist das **in Ordnung?**

a presto [a 'presto] - **bis bald;** Am *Presseball* sagte er *toll:* "**Bis bald.**"

a proposito [apropohsito] - **übrigens;** Auf dem *properen Po* sitz **übrigens** der *Toni*.

a tutti i costi [a 'tutti i 'kosti] - **um jeden Preis, mit aller Gewalt, unbedingt;** *Ab Tuttl*ingen will *Costa*(Cordalis) **unbedingt** Gas geben, weil da angeblich keine Kontrollen sind.

a volte [a wollte] - **manchmal;** *Aber* manchmal *wollte* ich schon schneller fahren.

abbandonare [abbando'nahre] - **verlassen, aufgeben;** *ab* und *an* will er *dort nach* dem *Rechten* sehen und dich für ein paar Wochen **verlassen**.

abbastanza [abba'tanza] - **genug, ziemlich;** *Abbas*(Vorname) *tanz*t auf einmal ziemlich gut.

abbattere [abbat'tehre] - **fällen, umreißen;** Am *Sabbat* geben wir dem Baum den wir haben **fällen** lassen die letzte *Ehre*.

abbiamo [abbi'ahmo] - **wir sind;** **Wir sind** beim *Abbi am* *mogeln*.

abbigliare [abijahre] - **kleiden;** *Aber* *billig* all die *Jahre kleiden*, wenn kein Geld da ist.

abbinano [abihnano] - **sie passen(kombinieren);** *Abbi* *Nachthemd* und *Abbi Hose* **sie passen** noch nicht zusammen.

abbonire [abo'nihre] - **beruhigen, besänftigen;** Ich *abboniere* ein Teesorte, in meinem Cafe um mich zu **beruhigen**.

abdicare [abdi'kahre] - **abdanken, zurücktreten;** Bild: Die Königin will **abdanken** und ihr Wagen fährt vor. Geht ganz schön *ab die Karre*.

abete(m) [abehte] - **Tanne;** Der Raum wird mit einer *Bildtapete* auf der eine **Tanne** drauf ist tapeziert.

abitare [abitahre] - **bewohnen, wohnen;** Nach dem *Abitur* wollte er gerne in *Tarent*(ital. Stadt am Absatz) **wohnen**.

abitazione [abitaziohne] - **Wohnung;** Nach seinem gutes *Abitur* **dann** *zieht* er *ohne* wenn und aber in eine neue **Wohnung**.

abito [abito] - **Anzug, Bekleidung;** Von deinem **Anzug** *bin* ich *total* begeistert.

accadere [akka'dehre] - **geschehen, passieren;** Auch *akademischen* Leute haben *Affaeren* das kann überall **passieren**.

accamparsi [akam'pahrsi] - **zelten, campieren;** Am *Kamp* parallel vor dem *sicheren* Wald **zelten**.

accanto [ackanto] - **neben;** An der *Kante* **neben** dem *Torf* muss noch sauber gemacht werden.

accedere [at'schehdere] - **eintreten, betreten;** *Wat* *schert* den *Reginald*, ob er das Gelände **betreten** darf.

accendere [at-'schehdere] - **einschalten, anzünden;** *Atta* *schent* der *recht* gerne, damit man nach dem **einschalten** des Lichts keinen Dreck mehr sieht. Der *Abt* *schent* der *Ehefrau* Licht das sie selbst **anzünden** kann.

accendersi [at'schehdersi] - **entflammen, zünden, aufleuchten;** Durch das *ratschen* mit dem Feuerzeug *der* für *sie* gekauften Kerze konnte er sie **entflammen**.

accendino [attschen'dihno] - **Feuerzeug;** *Ach* *schent* *Tino* mal ein **Feuerzeug**, dann braucht er nicht mehr nach Feuer zu fragen.

accessorio [atschessorio] - **zusätzlich, Zusatz-, nebensächlich, Neben-;** *Asche* *sogar* aus *Rio* **zusätzlich** auftragen.

acchiappare [akjapahre] - **fangen, erwischen;** *Ach* *ja*, *Pa* ist in die *Jahre* gekommen, er kann keine Fliege mehr **fangen**.

accogliente [ackoliehnte] - **einladend, gastfreundlich, gemütlich;** „*Ach* *komm* *liebe* *Ente* du bist immer so **gastfreundlich**, jetzt komm mal zu mir“, sagte der Fuchs, „wir machen es uns **gemütlich**.“

accompagnare [akompanjahre] - **begleiten;** Auch *kommt* *Pan* *Tau* in die *Jahre*, dass er **begleitet** werden muss.

accorgersi [akohrdschersi] - **merken;** Er kann sich den *Akkord* gerade **sicher merken**.

accorto [akohrto] - **aufmerksam, klug, gewahr-geworden;** *Arcor* wurde *tot* gemacht, als *Vodafone* auf die **aufmerksam** wurde und sie dann aufgekauft hat.

accusare [akku'zahre] - **anklagen, beschuldigen;** Der *Akku* *sah* *recht* mitgenommen aus, da kann man schon einmal jemanden **beschuldigen** ihn nicht gut gelagert zu haben.

acero [atschero] - **Ahorn;** Am *Geschenk* war eine kleine Fahne mit *rotem* **Ahorn-Blatt**.

aceto [at'schähto] - **Essig;** Er lag in der *Matsche* der *Tolpatsch* und der **Essig** aus dem Behälter war raus.

acido, a ['atschihdo, a] - **sauer;** Der *Athlet* *schien* *doch* schon **sauer** zu sein.

acqua [ak-'kwa] - **Wasser;** *A*(Eine) *Quelle* ist im **Wasser**.

acqua gassata [aqua gassahta] - **Sprudel, kohlesäurehaltiges Wasser**(gassato = **kohlensäurehaltig**); *Ach* *quatsch* nicht, in der *Gasse* *sah* ich *damals* einen Kiosk, der **kohlesäurehaltiges Wasser** verkaufte.

acquata [aquahta](m) - **Schauer(Regen-);** Bild: Der **Regenschauer** füllt einen (*a*) *Quader* (Behälter).

acuto, a [a'kuhto, a] - **spitz;** *Akut* läuft das Gerät *oben* **spitz** zu.

adattare [adat'tahre] - **passen, anpassen, umbauen;** *Ach* *dat* *kostbare* Schränkchen **passen** wir an indem wir es etwas **umbauen**.

adatto [adatto] - **passend, geeignet;** Der *Adapter* von *Tobi* ist gut **geeignet**.

addetto [a'detto] - **Angestellter, zuständig;** *An* *det* *Tor* war der dicke **Angestellte** **zuständig**.

addizionare [additsio'nahre] - **addieren, zusammenzählen;** Mit **addieren** haben wir *'zig* mal die obige *Ware* errechnet.

addormentarsi [addormentahrsi] - **einschlafen;** (*Otto*)*Addo* ist *ruhig* und *mental* richtig *sicher*, deshalb hat er nie Probleme beim **einschlafen**.

adesso [a'däso] - **jetzt, nun, gerade(eben);** Er hat **gerade eben(jetzt)** *Ade* *soweit* gesagt.

adop(e)rare [adop(e)rahe] - **benutzen, gebrauchen**; An der *Opera* **benutzt** man gerne ein Fernglas.

adulto, a [adulto, a] - **Erwachsene, r, erwachsen, ausgewachsen**; *Ade* Jugend, an *Ultimo* wirst du ein **Erwachsener**.

aereo [a'ehreo] - **Flugzeug**; Auf der *Erde* sieht es ja **recht** ordentlich aus, das **Flugzeug**, aber ich hab trotzdem Angst.

aeroporto [aero'porto] - **Flughafen; Aeroport** ist bekannt mit **O-Anhang**.

affamato [affa'mahto] - **hungrig**; Der *Affe* am *Mahl* haut **doll** rein, er ist sehr **hungrig**.

affascinante [affaschi'nante] - **reizend, faszinierend**; Der *Affe* fährt *Ski* mit meiner *Tante*, das finden alle **faszinierend**.

affetati(pl)(m) [affet'tahti] - **Wurst, Aufschnitt**; Den *Affen* *tat* ich **Aufschnitt** ins Futter.

affinché [affin'ke] - **damit**; Auch *Finken*, **damit** auch alle Singvögel komplett waren.

affittare [affi'tahre] - **mieten**; An der *affi*gen *Tankstelle* kann man zumindest **recht** einfach die Werkstatt **mieten**.

affitto [afito] - **Miete**; Wie *affi*g wenn man *tot* ist zahlt man keine **Miete** mehr.

afoso [afohso] - **schwül**; *Af* ond *zo*(Bap Lied) wird es richtig **schwül** in Köln.

agenzia di viaggio [adschent'zia di wi'atscho] - **Reisebüro, Reiseagentur**; Der *Agent* *zieht* an sich *die Via*(Straße) *schon* recht schnell herunter. Diesmal hält er aber vor dem **Reisebüro**.

agitarsi [adschitahrsi] - **unruhig werden**; *Hatschi*, *Taschentuch* *rot* *sieht* gut aus, das ist nur Nasenbluten, nur nicht **unruhig werden**, mit Kälte im Nacken geht das weg.

aglio [aljo] - **Knoblauch**; *Alles* an *Jonas* roch nach **Knoblauch**.

agnello [anjello] - **Lamm**; Ein (*an*) *yellow*(gelb) **Lamm**.

ago ['ahgo] - **Nähnadel**; *Chikago* habe ich mit einer **Nähnadel** auf der Karte markiert, weil ich nichts anderes hatte.

agosto [a'gosto] - **August**; *A goast* obi im **August**? (bayrisch ach gehst du nach oben).

aiutare [ajutahre] - **helfen**; An *Jutas* *Haaren* ist Klebstoff dran, da sollte man beim abschneiden **helfen**.

aiutare ad uscire [aju'tahre ad us'tschihre] - **hinaushelfen, heraushelfen**; Die *Adjudanten* *waren* *platt* wie sie mit *uns* *mit* *marschieren* können weil sie uns da **heraushelfen** wollen.

aiuterò [ajute'ro] - **ich werde helfen**; *ah*, die *Jutetasche* *rot* erst aufhängen, dann **werde ich helfen**.

aiuto [ajuhto] - **Hilfe**; *Hilfe* am *Jute* Beutel hängt ein *toter* Fisch.

al lavoro [al lawohro] - **bei der Arbeit**; *Alles* *lag* *wohl* **bei der Arbeit** in der *roten* Kiste, was noch gemacht werden musste.

al momento [al momento] - **im Moment**; *Alle*, **im Moment**, keine *Torte* mehr da.

al riguardo [al riguardo] - **diesbezüglich**; *Ali* *ringt* *gut* und *arbeitet* *dort* im Studio, **diesbezüglich** wurde er zum Trainer bestimmt.

ala ['ahla] - **Flügel, Tragfläche**; *Allah* hat uns keine **Flügel** wachsen lassen, deshalb benutzen wir **Tragflächen**.

albero(m) [albero] - **Baum**; Der **Baum** ist *albern* *rot* bemalt.

U

uccello [ut'tschällo] - **Vogel**; Bei *Ute* *schelle* ich an der Tür, da kommt *so* ein komischer **Vogel** angefliegen.

udire [u'dihre] - **hören, vernehmen**; Kannst du den *Uhu* und die anderen *Tiere* **hören**?

ufficio [uffitscho] - **Büro**; *Uff*, der kam *schon* *fit* ins Büro.

ufficio postale [uffitscho pos'tah-le] - **Postamt**; *Uff*, der kam *schon* *fit* ins Büro beim **Postamt** in *Ahlen*.

uguale [ug'wahle] - **egal**; *Udo* geht *Wale* ansehen, **egal** ob im Zoo, oder auf einem Schiff.

B

Babysitting - babysitting	begleiten - accompagnare
Bach - rio	behalten, aufbewahren, konservieren - conservare
backen - cucinare al forno	beharren, bestehen(auf) - insistere
Bäckerei, Bäckerladen - panetteria	bei - presso, da
Bäckerei, Brotfabrik - panificio	bei der Arbeit - al lavoro
Badeanzug - costume da bagno	beide - entrambi
bald, früh, rasch - presto	beiderseits, gegenseitig - reciprocamente
Balkon - balcone	Beilage - contorno
Ball - palla(w), pallone(m)	Bein, Unterschenkel - gamba
Banane - banana	Beispiel - esempio
Band - nastro	bekannt geben, melden, ansagen - annunciare
Bank - banca	bekommen, erhalten ottenere - ottenuto
Banknote, Geldschein - banconota	bekommen, erhalten, empfangen - ricevere
bar - contante	belegt, vollzählig - completo,a
Bär - orso	belohnen - ricompensare
Barhocker - sgabello	bemerken, aufzeichnen, vermerken - notare
Bart - barba	benommen, betäubt - intontito
Basketball - pallacanestro	benutzen, gebrauchen - adop(e)rare
Bau, Bauwerk, Konstruktion - costruzione	Benzin - benzina
Bauch - pancia	beobachten, betrachten - osservare
bauen - costruire	bequem, praktisch - comodo
Baum - albero(m)	Beruf - professione(f)
Baumwolle - cotone(m)	beruhigen, besänftigen - abbonire
bedanken - ringraziare	beruhigen, besänftigen - calmare
bedauern, bereuen - pentirsi	beschließen, entscheiden - decidere
bedeuten, etw. heißen - significare	Besen(scolpare ist vulgär und bedeutet ficken) - scopa
beeil dich - sbrigati	besetzen, einnehmen, beziehen, kümmern - occupare
beenden, abschließen, aufhören - finire	besetzt - occupato,a
Beere - bacca	besichtigen, besuchen - visitare
befindet sich(er/sie/man) - sta	besitzen, haben - possedere
begabt - dotato	Besitzer(in)(Haus) - padrone/a di casa
Begegnung, Zusammenkunft, Treffen - incontro	Besitzer, Vermieter, Eigentümer - proprietario
begeistert, enthusiastisch - entusiasta	besonders ausgefallen, seltsam, merkwürdig - strano,a
beginnen, anfangen - iniziare	besonders, speziell - speciale
	besorgt, beunruhigt - preoccupato
	Bestätigung - conferma(w)
	beste, r, s, besser - meglio
	Besteck - posate
	Besucher, Gast, Besuch - ospite
	Betreuer(in) - badante
	Bett - letto
	Bettlaken, Betttuch - lenzuolo
	bevorzugen - preferire
	bewahren, aufrecht erhalten, pflegen - mantenere
	bewohnen, wohnen - abitare

Bewohner(in), Einwohner(in) - abitante

BH - reggiseno

Biene - ape

Bier - birra

Bild, Gemälde, Viereck - quadro

Billard - biliardo

Birne - pera

bis - fino

bis bald - a presto

bis jetzt - finora

bis zu, nach - fino a

bischen, auch pò - poco

bitte - prego

bitten, fragen - chiedere

bitter - amaro,a

Blatt - foglio

blau - blu(m)

bleiben - rimanere

bleibt - rimasto

bleifrei (wörtl. ohne Blei) - senza piombo

Bleistiftspitzer - temperamatite

Block, Häuserblock, abgeschlossen, isoliert - isolato

blockieren, festsetzen, sperren - bloccare

blond - biondo

Blume - fiore(m)

Blumenkohl - cavolfiore

Bluse - camicetta

Blut - sangue

Bogen - arco

Bohne - fagiolo

Boot - barca

braten - friggere

Bratpfanne - tegame

brauchen - avere bisogno

braun - marrone

bremsen - frenare

Brief - lettera

Briefkasten - buca delle lettere(f)

Briefmarke - francobollo

Brieftasche, Aktentasche, Wertpapierbestand - portafoglio

Briefumschlag - busta

brillant, glänzend - brillante

Brille - occhiali

bringen, tragen - portare

Brombeere - mora

Bronze - bronzo

Brosche - spilla

Brot - pane

Brötchen, Sandwich - panino

Bruch, kaputt - rotta

Brücke - ponte

Bruder - fratello

Brust - petto

Buch - libro

Buchhandlung, Bücherei, Bücherregal - libreria

Bucht - baia

Buchung, Reservierung, Vorbestellung - prenotazione

Bügeleisen - ferro da stiro

bügeln - stirare

Bündel, Strauß - mazzo

Bürger - cittadino

Bürgersteig, Gehweg - marciapiede

Büro - ufficio

Büroklammer - graffetta

Bus, Autobus - autobus

Busen - tetta

Buße, Reue, Strafe - penitenza

Butter - burro

C

Campingplatz - campeggio

Celsius - centigrado

Champagner - champagne

Computerbildschirm, Monitor - schermo del computer

Cousin - cugino

D

da drüben, dort unten - laggiù

Dach - tetto

Dachgeschoß - sottotetto

daher, darum - perchiò

Dame, Herr - signora,e

damit - affinché

Dampf - vapore

danach, darauf, daher - quindi

dankbar - grato

danke - grazie

dann, nun(in diesem Moment) - allora
darbieten, reichen, darbringen - porgere
Das Geschäft läuft gut - gli affari vanno bene
das Land - lo stato
das macht nichts, das ist nicht wichtig, egal -
non importa
das stimmt - é vero
das Telefon klingelt - squilla a telefono
Datei(comp) - file
Daten(comp) - dati
dauern, andauern - durare
Daumen - pollice

davon - ne

dazu, dann, später, nachher - poi

Decke - soffitto
Decke, Bettdecke - coperta
Deckel - coperchio
dein, e, er - tuo

denken, bedenken, meinen - pensare

Denkmal - monumento
Deodorant - deodorante
deprimiert - depresso
der, die, das, als, was, etwas, dass - che
deshalb, deswegen - per questo
Dessert, Nachspeise - dessert
Detail, Einzelheit, besonders - particolare
deutsch, e, er - tedesco
Deutschland - Germania
Dezember - dicembre
Dialog - dialogo
Diät - dieta
dich(betont) - te
dick - grosso
dick werden, dick machen - ingrassare
Dickkopf - testone
die Ausbildung - l'istruzione
die Bitte - preghiera
die Bitte, Flehen - supplica

die Buchung stornieren - disdire la
prenotazione

die Klimaanlage - l'aria condizionata
Dieb - ladro

Diebstahl - furto

Dienst, Service, Reportage - servizio

Dienstag - martedì

diesbezüglich - al riguardo